



卓越科技，创新生活

助人为乐爱公益 义工精神代代传



志愿服务，帮助社区，
ITT 加州员工教育子女
如何从平凡中创造不凡。

所有父母都知道自己的子女会在成长中变化，只是格伦·翟德（Glen Zeider）没有注意到孩子的变化起于何时。

在 ITT 航空航天控制系统公司加州 Valencia 工厂担任材料经理的翟德说，“我的两个孩子，也没人教他们，就自己做义工来了，主动给需要帮助的小孩子上课和辅导，像模像样的。”

翟德最开始发现孩子的变化是在 2001 年，当时他带全家参加一次“助人改善日”活动。这是每年一次的全国性义工活动日，为美国所有人提供帮助别人的机会，每年都有数百万人参加，包括翟德和他在加州 Valencia 工厂的 ITT 同事们。

在过去几年中，ITT 的这些员工为一家诊所粉刷了油漆，为一家学校建造了花坛和园圃，还为一家向孤独症及宕氏综合症儿童患者开放的治疗性溜马场安装了围栏。去年，他们在附近的大自然中心种植了橡树，今年又为社区的一家保健诊所粉刷了房屋，使之焕然一新。

工厂人力资源部的辛迪·朴尔（Cindy Pool）负责协调每年的“助人改善日”活动，发送电子邮件和宣传页，邀请员工带自己的配偶，尤其是子女，一同出来参加社会义工活动。

在今年的义工招募信中，辛迪这样写道：“这是言传身教的最好方式，让孩子在义工

环境中得到浸染，父母同时也能与孩子一道为社区服务，渡过愉快而有意义的一天。为什么不开始这样一种新的家庭传统呢？”

她也通过讲述内疚的感受和发送奖品等方式来动员员工参加。

辛迪说，“有时候，我们需要后面有人推一下，才能坚持做正确的事。大家工作都很辛苦，生活都很繁忙，但我知道，这些活动对许多人意义重大，足可改变他们的生活。”

辛迪所说的“改变生活”不仅是对接受帮助一方的人而言，她坚信，我们在帮助别人的同时，实际上也是在帮助自己。许多员工赞同她的看法，积极报名加入“辛迪项目”。

在为社区诊所做完房屋粉刷后，麦克斯·赫德逊（Max Henderson）一直沉浸在一种满足感之中，第二年更把孩子带出来一道活动，让他们也体验“帮助者的兴奋感”。他说，这一天是“人生中动人的一课，使孩子们体会投身公益助人为乐的意义。”

格兰·翟德也一直惊异于“给与”教育对孩子所产生的神奇而永久的力量。

他说，“和孩子一道，在治疗性溜马场参加义工活动，感受极其愉快。因为我们知道这些帮助可以让患疾儿童过上更美好的生活，我们不仅帮助了别人，也使我们整个家庭在精神上得到升华。”

